

LE TEXTE DANS LE TEXTE : QU'EST-CE QU'UNE INTERPOLATION ?

JOURNÉES D'ÉTUDES INTERNATIONALES

PARIS 3 - 24 SEPTEMBRE 2010

LIÈGE - 11 FÉVRIER 2011



ORGANISÉES PAR

MICHELLE SZKILNIK (Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris 3)

et

ANNIE COMBES (Université de Liège).

CONTACTS : mszkilnik@univ-paris3.fr, acombes@ulg.ac.be

PROGRAMME DE LA JOURNEE DU 24 SEPTEMBRE

PARIS 3, MAISON DE LA RECHERCHE, 4 RUE DES IRLANDAIS, 75005 PARIS.

MATINÉE

- 9h-9h15** ● **MICHELLE SZKILNIK** (Paris 3) :
Qu'est-ce qu'une interpolation?
État de la question ; essai de définition et de catégorisation
- 9h15-10h** ● **RICHARD TRACHSLER** (Université de Göttingen) :
L'interpolation entre mirage et chimère

PAUSE

- 10h30-11h15** ● **ELAINE POLLEY** (Paris 4) :
L'Interpolation, la boîte de Pandore ?
Le cas de la Quête du Graal du Tristan en prose et de la *Queste dite* de la Post-Vulgate
- 11h15-12h** ● **ANDREA VALENTINI** (Paris 3) :
Quand le texte interpolé devient interpolant : le changement de statut du Roman de la Rose

DÉJEUNER

APRÈS-MIDI

- 14h30-15h15** ● **NOÉMIE CHARDONNENS** (Université de Lausanne) :
De l'emprunt à l'interpolation : réflexions autour du Roman de Perceforest
- 15h15-16h** ● **ANNE ROCHEBOUET** (Paris 4) :
Interpolation, insertion, compilation.
L'exemple de la traduction des Héroïdes dans la cinquième mise en prose du Roman de Troie de Benoît de Sainte Maure

PAUSE

- 16h30-17h15** ● **NATHALIE KOBLE** (ENS-Paris) :
L'invention du compilateur : le manuscrit cyclique Paris, BNF, fr. 98
- 17h15-18h** ● **CAROL CHASE** (Knox College, USA) :
Les scribes-éditeurs des BnF fr. 2455 et 98 : les créateurs d'une version particulière de *l'Estoire del Saint Graal*.

PROGRAMME DE LA JOURNEE DU 11 FEVRIER

UNIVERSITÉ DE LIÈGE, SALLE DES PROFESSEURS.

MATINÉE

- 9h-9h15** ● **ANNIE COMBES** (Université de Liège) :
Synthèse de la 1ère journée d'études avec l'appui d'une étude de cas (le voyage de Gauvain au Pont sous l'Eau dans le manuscrit Londres, Add. 10293 : une interpolation ?)
- 9h15-10h** ● **PAOLA MORENO** (Université de Liège) :
Foucon de Candie : microscopie et macroscopie de l'interpolation

PAUSE

- 10h30-11h15** ● **PIERRE NOBEL** (Université de Strasbourg) :
La glose dans le texte : l'exemple de la Bible de Guiart des Moulins
- 11h15-12h** ● **BÉNÉDICTE MILLAND-BOVE** (Paris 3) :
Bible et roman : quelques contacts à la faveur d'interpolations

DÉJEUNER

APRÈS-MIDI

- 14h30-15h15** ● **CATHERINE CROIZY-NAQUET** (Université de Paris 3) :
La Fille du comte de Ponthieu dans un récit de croisade.
- 15h15-16h** ● **MADELEINE JEAY** (MacMaster University, Canada) :
Interpolation ou citation?
Le dialogue entre Le Roman du comte d'Anjou de Jean Maillart et Le Roman de Fauvel

PAUSE

- 16h30-17h15** ● **FRANÇOISE VIELLIARD** (Ecole Nationale des Chartes) :
Retour au Roman de Troie : l'utilisation du texte de Benoit de Sainte Maure par le compilateur de l'Histoire ancienne jusqu'à César
- 17h15-18h** ● **BARBARA WAHLEN** (Université de Lausanne) :
Entre interpolation et compilation : l'insertion de l'Histoire d'Erec dans Guiron le Courtois (BnF fr. 358-363)



JOURNÉES D'ÉTUDES INTERNATIONALES

24 septembre 2010, Paris 3, Maison de la Recherche,
4 rue des Irlandais, 75005 Paris

11 février 2011, Université de Liège,
Salle des Professeurs.

ORGANISÉES PAR

MICHELLE SZKILNIK (Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris 3)

et

ANNIE COMBES (Université de Liège).

CONTACTS : mszkilnik@univ-paris3.fr, acombes@ulg.ac.be